



Katedra ruského a francouzského jazyka

Pedagogická fakulta

Západočeské univerzity v Plzni

Jungmannova 1

306 19 Plzeň

tel. 377 63 6171

PROTOKOL O HODNOCENÍ PRÁCE

Práce: bakalářská

Posudek: vedoucího práce

Práci hodnotila: PhDr. Sylva Nováková, Ph.D.

Práci předložila: Marianne Loose

Název práce: Kulturní stereotypy Francouzů

Rozsah práce: 45 stran; 13 stran příloh

Jazyk zpracování: francouzština

1. CÍL PRÁCE (uveďte, do jaké míry byl naplněn):

Motivací pro posuzovanou práci je, podle autorky, hledání odpovědi na otázky související s problematikou francouzských kulturních stereotypů a auto-stereotypů.

Nejprve je dané téma pojednáno obecně, následuje kritika těchto stereotypů skupinou Čechů a Francouzů. Interpretace výsledků je postavená jak na obecně přijímaných faktech francouzské historie, tak na osobních životních zkušenostech autorky, která se pohybuje v obou kulturních skupinách.

Takto předložená práce může být příspěvkem ke vzájemnému poznání obou kulturních skupin a větší toleranci mezi nimi. Cíl práce je tedy dosažen.

2. OBSAHOVÉ ZPRACOVÁNÍ (náročnost, tvůrčí přístup, proporcionalita teoretické a vlastní práce, vhodnost příloh apod.):

Předložená diplomová práce má dvě části.

První se skládá ze dvou kapitol popisného charakteru: *L'influence de l'histoire sur les stéréotypes en France* a *Les stéréotypes culturels et les auto-stéréotypes*. Obě jsou založeny na poctivé rešerši; podávají zajímavé shrnutí teorie dané problematiky.

Jádrum posuzované bakalářské práce je část praktická, jež vychází ze zpracování dotazníku souvisejícího s tématem. V kapitolách *Le sondage dans le groupe d'environ 115 sondés*, *Le point de vue personnel sur cette question* a *Le savoir-vivre français* autorka přináší interpretaci výsledků sondáže a vlastní pohled na danou problematiku.

Přílohy obsahují obě verze dotazníků, grafy a tři obrazové dokumenty související s tématem práce.

Obě části jsou zpracované s rozmyslem a snahou o vytvoření práce, která by mohla přispět k většímu porozumění mezi obyvateli České republiky a Francie.

3. FORMÁLNÍ ÚPRAVA (jazykový projev, správnost citace a odkazů na literaturu, grafická úprava, přehlednost členění kapitol, kvalita tabulek, grafů a příloh apod.):

Autorka používá kultivovaný jazyk, ojedinělé nedostatky v textu mají spíše formální charakter.

Kapitoly a podkapitoly jsou přehledně a logicky řazeny a mají velmi dobrou návaznost.

Autorka pracuje s poměrně bohatými a typově odlišnými prameny, které systematicky cituje.

Připomínky je možno mít k formálnímu provedení většiny příloh: přehlednosti by prospělo očíslování otázek v dotaznících a popsání obou os sloupcových grafů.

4. STRUČNÝ KOMENTÁŘ HODNOTITELE (celkový dojem z práce, silné a slabé stránky, originalita myšlenek apod.):

Za nejsilnější stránku posuzované diplomové práce považuji její promyšlenou strukturu. K ní přistupuje snaha o poctivé postižení „stejného“ a „jinakého“ ve společenském styku představitelů dvou kulturních skupin pohledem člověka, který měl a má možnost prožívat jejich projevy jak v obou prostředích zvlášť, tak v situacích, kdy se dostanou do kontaktu .

Celkový dojem z práce je, i díky její stylistické stránce, příznivý.

5. OTÁZKY A PŘIPOMÍNKY DOPORUČENÉ K BLIŽŠÍMU VYSVĚTLENÍ PŘI OBHAJOBĚ (jedna až tři):

Stala se sama autorka účastníkem nějakého „faux pas“ nebo nedorozumění v Česku, které bylo způsobené odlišností společenských kódů?

6. NAVRHOVANÁ ZNÁMKA: výborně

Datum: 20. 8. 2012

Podpis: 